



STRIVE

力行

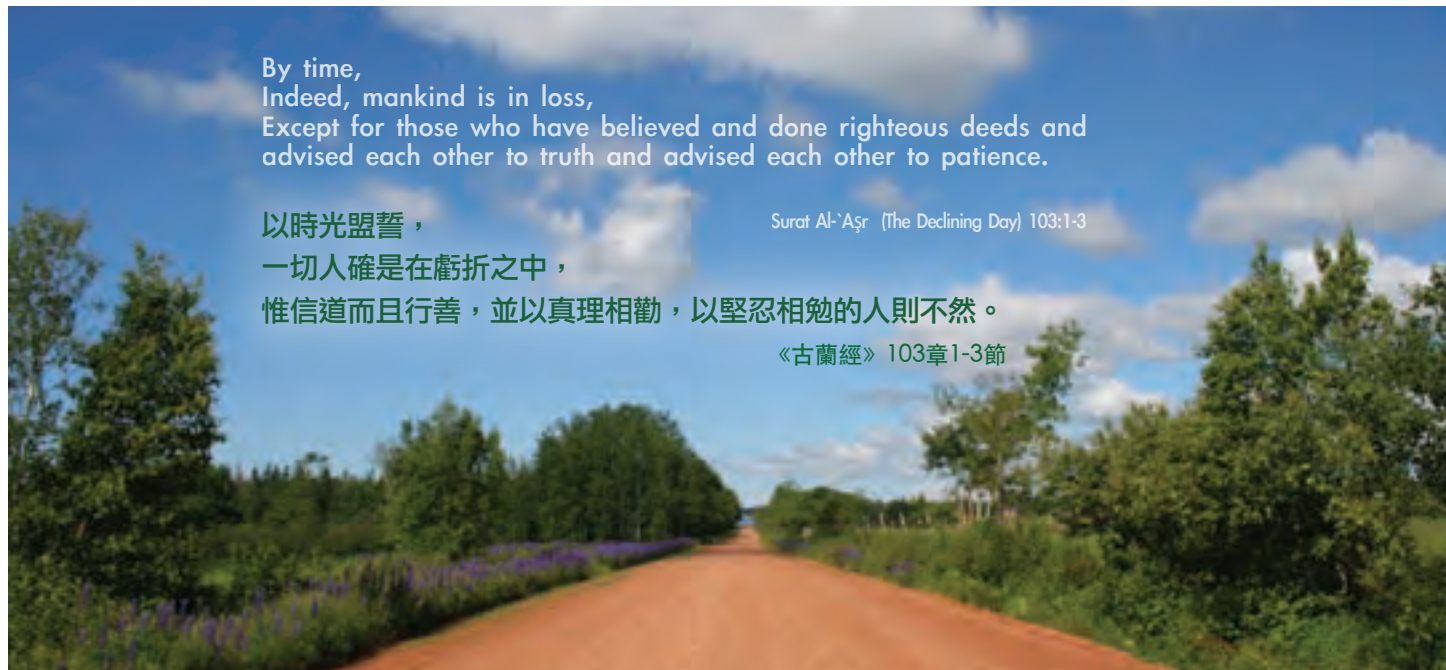
HONG KONG ISLAMIC YOUTH ASSOCIATION 香港伊斯蘭青年協會

By time,
Indeed, mankind is in loss,
Except for those who have believed and done righteous deeds and
advised each other to truth and advised each other to patience.

以時光盟誓，
一切人確是在虧折之中，
惟信道而且行善，並以真理相勸，以堅忍相勉的人則不然。

Surat Al-'Aşr (The Declining Day) 103:1-3

《古蘭經》103章1-3節



Message from the Chair

Assalamu Alaikum!

Rajab is one of the four months declared sacred by Allah (SWT) in the Glorious Qur'an. The Holy Prophet (saw) has said: "The month of Rajab is the month of Allah. The month of Shaban is my month and the month of Ramadan is for my Ummah." We pray to Allah (SWT) during this blessed month that we are able to supplicate to Him and grant us strength and will power to receive the month of Ramadan and fast this entire month.

The coming months will be full of happenings at HKIYA, we will continue to deliver the "Summer Programs for Youth" similar to last year including art classes, visits and Ibadah Camp. In August, we will celebrate Eid al-Fitr by hosting a 'i-leadership Youth Camp' from 9th to 11th August. The camp will focus to bring understanding for our youth to be tomorrow's leaders in our community including learning to perform Dawah, leadership and team activities to be able to lead and outdoor activities to make connection and build brotherhood. Overseas speakers are invited to host these workshop. We promised this to be a not to missed event!

Praise be to the Almighty Allah (SWT) and thanks to Him for granting us yet another opportunity to serve the community.

To:

Return Address : P O Box 47110, Morrison Hill Post Office,
G/F, 28 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong.

會長的話

親愛的讀者 敬道色蘭!

回歷七月乃真主啟示為尊貴的禁月“賴哲卜月”。於這個禁月，聖人告誡眾人，“賴哲卜月Rajab為真主的月份、沙邦月Shaban為我的月份、萊麥丹月Ramadan仍眾人的月份”。我們祈求安拉賜福大家平安地進入尊貴的齋月，讓我們遠離罪惡、祈求真主原諒過錯及賜予力量及忍耐迎接尊貴的萊麥丹月。

伊青各幹事亦忙於統籌未來數月份的活動。去年的夏日暑期青年活動十分受歡迎，今年會再次安排各種繪畫班、參觀及課餘活動給各會員。今年八月份我們更安排了青年領袖培訓營。三天的活動包括海外學者分享青年人如何面對現代社會、宣揚伊斯蘭、外展訓練及與教內弟兄姐妹聯繫。這樣豐盛的學習體驗和精彩活動你又怎能錯過呢。

一切讚美，全歸安拉。感謝安拉給予我們為主道貢獻的機會。

Sr. Sharifa Leung 梁雪花

Believe It or Not

Only when we have established the right beliefs
do we start wondering about our destination.

We are only visitors of this world; in the end, we all have to return to Allah.
To build good faith, we must put our trust in Allah.

It is said that seeing is believing but do things still exist if we cannot see them? Most Chinese share a common belief of fengshui, ghosts and many other legends. Westerners, though never actually seeing heaven or hell, firmly believe that they will be judged after death. How are our beliefs built and do they somehow make our lives easier?

If there is an apple placed in front you, you will be very sure that this apple exists. However, if you're blindfolded and a voice tells you that there is an apple in front of you, will you believe it? If the voice is a reliable source to you, then you will surely trust it no matter what. What if a devoted Muslim tells you to believe in Allah, the Qu'ran and Prophet Muhammad PBUH as the last messenger of Allah. You cannot see Allah, nor can you meet Prophet Muhammad PBUH; will you still believe in the Muslim? Religion has proven to bring strength to those with beliefs, and deeply affects lives. A person without faith is no

different than a ship without its helm, with no control of the direction they are headed. Their minds become darker and their spirits become empty. In the end, they lose all their passion for life and work.

We have to integrate our iman with our lives, using the Qu'ran and Hadith as a guide, and it is best to do this during our childhood. Iman can help a child understand how Allah has created everything in the universe. This includes us, hence we have to be responsible for our actions, do good and prevent bad. Many people build their faith on money and power; selfishly thinking that they are in control of their world; mistakenly believe that iman is only for the weak and helpless. In the end, they are the ones who have the most to lose.

文 雪迪嘉 姊妹

譯 HIRA Khan 姊妹

article by Sr. Syddeka
translated by Sr. HIRA Khan

你說：「你們可以信仰它，也可以不信仰它。」在降示它之前已獲得知識的人們，當聽到人們誦讀它的時候，他們俯伏叩頭。

《古蘭經》17章107節

Say: Believe in it or believe not; surely those who are given the knowledge before it fall down on their faces, making obeisance when it is recited to them.

Qu'ran 17:107



信不信由你

當我們有正確的信仰才會想到目的地。
我們今世只是旅客，最終我們是歸於真主。
建立良好的信仰，由誠心相信開始。

是否看見了的東西就是真實，看不見的便是虛構？中國人大部份都信鬼神，風水命理，對傳統習俗抱著寧可信其有，不可信其無。有些西方人即使未見過天堂地獄，但仍深信死後會接受最後的審判。究竟我們的信仰是如何建立？有了信仰能否讓我們的生活更容易自在呢？

當有一個蘋果放在你眼前，你會十分肯定這個蘋果的存在。如果你雙眼被蒙上，有把聲音告訴你，在你的面前有一個香甜的蘋果，那麼你會相信嗎？你會懷疑，相信與否會取決於那把聲音是誰。若然他是一位自己信任的人，你應該會相信那信息的可靠性。如果你遇到一位虔誠的穆斯林告訴你相信真主的存在，相信《古蘭經》是先知穆罕默德（祈主福安之）傳遞真主的言語。你既看不到偉大的真主又未曾遇見先知，你會真心相信嗎？宗教都告訴人們信仰和信心能帶給人類很重要的力量，而且對生活

有長遠的影響。一個人如果沒有信仰，就像斷了線的風箏失去方向，就像船隻在海飄揚失去掌舵，人生沒有了向前衝的動力，任由著風擺佈。內心精神會變得空虛，對工作和生活失去積極性。

我們要將信仰作為生活重要的一部份，將《古蘭經》和聖訓作為嚮導，然而建立信仰需要父母從小的教導。信仰可讓小孩認識到自己生命是由真主創造，整個宇宙和萬物都是由真主掌控。我們從無到有被創造出來，所以我們的生命要向真主負責任，不是單單吃喝玩樂浪費光陰。有些人將信仰建立在金錢、權力，自私地認為這個世界是屬於他的操控。錯誤地認為信仰真主只是弱者和無助者的表現，卻沒有認真去細想失去了信仰，他最終會變得一無所有。



藉著全能真主的默助和社會各界的支持，香港伊斯蘭青年協會於一九七三年正式以社團成立。隨後於一九九九年五月二十六日本會註冊成立為有限公司，同時被確認為慈善團體，會務得以日益發展。
本會的宗旨是以《古蘭經》和先知穆罕默德（願安拉賜他平安）為依據，於穆斯林青年和社會各界之間推廣伊斯蘭的教義，以祈望得到真主的喜悅（SWT）。

The Hong Kong Islamic Youth Association (HKIYA) was founded in 1973 by the grace of Allah Almighty. On 26th of May 1999, the Association succeeded in incorporating as a Limited Company by Guarantee under the Companies Ordinance. The Association is also recognized by the Inland Revenue Department as a charitable organization. Our aims are to promote Islamic teachings and brotherhood among Muslim youth and the community in Hong Kong so as to seek the pleasure of Allah Almighty, following the example of Beloved Prophet Muhammad (peace and blessings be upon him), the Companions of the Prophet and guidance in the Holy Quran.

Halal Dining Experiences In Hong Kong

When I arrived in Hong Kong, there was a flurry of locations I was itching to visit to try out their food

文 Varah 姊妹 譯 HIRA Khan 姊妹 article by Sr.Varah
translated by Sr. HIRA Khan

When I first began packing my bags to come to Hong Kong, almost everyone around me was skeptical and each person had their version of when we were in Hong Kong stories. Majority of them complained about the immensely strong stench across markets and odd delicacies and the rest were just doomed remarks about how finding Thabiha (Halal) food in Hong Kong is such a tedious task... implying that one should take note and opt for outside chicken nuggets or the everyday food in the market place.

I didn't take any of that seriously. My family, lived in the U.S for 6 years, we never ate meat outside unless it was from a certified 'Halal' restaurant. While there are many in the family who believe we can 'bless' our food is by saying Bismillah, let's just reflect and go the extra effort, for our Iman and our Rabb, Allah Subhana' u Ta'la above. The meat we cook with at home is purchased from Halal poultry/meat service shops that our father purchases from. For the 'eating out' or the 'celebratory feast'... there are options out there!

To my surprise, when I arrived in Hong Kong, there was a flurry of locations I was itching to visit to try out their food... for the prime reasons. They were either vegetarian or they were serving Halal meat. I like food, I like trying different tastes and for that it's fun to get out every once in a while. Every time I come across a location where my husband and I can dine, it makes me wonder what those folks were talking about when they said you can't get Halal food in Hong Kong! You might go to www.openrice.com to search for Halal Restaurants; they provide a directory for Muslim visitors in Hong Kong. You will find plenty of nice restaurants with the Halal logo and Halal certification there.



我的香港清真餐飲經驗

到達香港時，我發現自己想去很多不同的餐廳嘗試。

當我開始收拾行李來香港，身邊幾乎每個人都持著懷疑的態度，每個去過香港的人都分享了自己不同的經歷。他們大多數抱怨市場裡無比強烈的腥臭味和他們遇過的奇特佳餚，其餘的就表示在香港尋找清真食品是一項極之繁瑣的事情.....意味著一個人應該小心選擇市場上的日常食品。

我並沒把他們的話當回事。我和家人在美國生活了六年，從來只會光顧經過認證的清真餐廳。雖然有些人認為只要說了Bismillah(奉主之名)食物就會變得合法，我們還是為了安拉、為了堅持自己的信仰用多一點氣力來確保食物的可食性吧。我們在家裡煮的肉全都是我爸爸從清真肉店購買的。由光顧外面的餐廳到於家裡品嚐大餐.....我們都是有選擇的！

出乎我意料之外，到達香港時，我發現自己想去很多不同的餐廳嘗試。這都是因為許多餐館要麼是素食或有清真肉食。我十分喜歡食物，喜歡嘗試不同的口味，所以偶爾都會為此出去走走。每次找到一個我和我的丈夫能用餐的地方，我都會想起哪些跟我說香港沒有清真食物的朋友，真不知道為甚麼他們會這樣想呢！你可以去 www.openrice.com 網站嘗試搜索清真食品，他們提供了不少香港清真餐館目錄給穆斯林遊客，當中味道不錯以及貼有清真標誌和清真食品認證的餐廳。

歡迎投稿 You are welcome to submit articles for the HKIYA's newsletter "Strive"
請將你的文章電郵到 Please email the article to: hkiya@hkiya.org.hk

1. "分享時刻" 版面為公開園地，歡迎各教胞及朋友投稿。論壇版中文文章以500字為限（請提供英文譯本）。
2. 本通訊編輯會因應篇幅內容，保留文章刪節權和修改權，惟以力求保持文章主要論點及立場為原則。
3. 來稿請附上作者真實姓名及聯絡方法（可用筆名發表）。若不適用，恕不另行通知，本會將不予退稿。
4. 投稿者注意：當文章被刊登後，本報即擁有該文章的版權，本報權利並包括轉載被刊登的投稿文章於本地及海外媒體（包括電子媒體，如互聯網站等）。本報上述權利絕不影響投稿者的版權及其權利利益。

1. The "Sharing the moments" column welcomes to all members; to submit their articles in English and Chinese (Word-limit for Chinese is 500).
2. The editor of the newsletter reserves the right to edit the submitted article; even with the changes, we will preserve the stance and main points of the article.
3. The writer must provide their real name and contact information, pen name is allowed. We may not published the article without notice. The article may not be returned to the writer also.
4. Please Note: If your article is published in our newsletter, HKIYA will own the publishing rights of the articles for reproduction or publishing to both the local and overseas media (including electronic media such as websites, social media, etc). The association will not in any way affect the interests and copyright of the writer.

Although I did not witness the formation of HKIYA in 1973, I am happy to witness the coming celebration of HKIYA 40th Anniversary in this year. In Hong Kong, revival of Islamic knowledge bred in 1970s and the Hong Kong Islamic Youth Association (HKIYA) was one of the pioneers in this movement. HKIYA was among the first organizations to translate Islamic books from English to Chinese and introduce these books to Muslims in mainland China. HKIYA also hosted the first Chinese website to propagate Islam before the turn of the century and uploaded the first electronic Chinese translation of the Holy Quran into cyberspace. When I was still a child, I joined events of HKIYA with my parents. I could meet and know other youth through participating in the events and learning programs. They become my friends but they are more special because they are also my Muslim brothers and sisters.

This year is the 40th anniversary of HKIYA. Apart from the normal recreational activities like BBQ, picnic and hiking, HKIYA has experience in organizing youth camp, book fair and conference. HKIYA also takes an active part in responding to affairs of the Muslim in other areas like distributing Zakat through international Muslim organizations to the Muslim in need. HKIYA is also a good platform for the youth to be trained as leaders by participating in the general council. With the experience I have throughout my days at HKIYA, I strongly encourage youth to join HKIYA because we need to have future leaders with initiatives to pave the way towards promoting our religion, ISLAM to all people in the world. While the good old days are to be treasured, HKIYA is prepared to face the challenge of the 21st century and upkeep its role as a pioneer in the propagation of Islam.



HKIYA 40th Anniversary Celebration 伊青40週年慶典

文 清心哥哥
article by Br. Gor Gor

雖然我沒有親眼目睹伊斯蘭青年協會在1973年成立，但我很高興能參與今年伊青40年的慶祝活動。在20世紀70年代，香港伊斯蘭青年協會(伊青)在香港的復興伊斯蘭知識的運動中是先驅之一。伊青是最早將伊斯蘭書籍從英文翻譯到中文的組織之一，並向中國大陸的穆斯林介紹這些書。伊青在世紀交接之前還推出了第一個傳播伊斯蘭教的中文網站，及上載了第一部電子版《古蘭經》中文譯本到網絡空間。從小時候，父母便帶著我參加伊青各類型的活動，從每次的活動中令我認識到不少朋友，更重要是我們擁有相同的信仰。

今年是伊青的40週年。伊青除了過去提供一些戶外活動，更舉辦過不同之青年營、參與書展及交流會議。得見各地穆民之需要，伊青更透過認可之穆士林機構發放天課至世界各地。作為伊斯蘭社區之青年組織，伊青可提供一個平台給年青人參與及鍛鍊大家作為未來之領導。作為伊青之一員及過往之經歷，我誠邀大家加入伊斯蘭青年協會之大家庭，向大眾宣揚伊斯蘭之美。秉承從前的光輝日子，伊青已準備好面向21世紀的挑戰和繼續作為傳播伊斯蘭教的先驅。

LOOK BACK, LOOK FORWARD

muslims in the western world



Photo credit: British Council

The Muslim population in the West is growing rapidly. In 1990, there were 30 million Muslims in Europe, accounting for 4.1% of the population. In 2010, the Muslim population increased to 44 million. By 2030, Muslims are projected to account for 8% of the population in Europe. This drastic increase is due to Muslim immigrants as well as the comparatively higher birth rate among Muslims. However, a large part of the Muslim population in Europe have difficulties in climbing the social ladder. Many of them are not as well-educated as the rest of the population and also face a lot of hurdles in finding jobs or earning a living. Since the 9/11 tragedy, Muslims in the West have been treated with suspicion, if not discrimination. Many Muslims are being questioned and investigated primarily because of their belief. Some are even locked up indefinitely without a trial. Military operations of armies from Western countries in Africa and the Middle East are regarded as invasion and oppression by many Muslims. Dissatisfactions among Muslims in Europe had been accumulating until recently two attacks targeting soldiers in UK and France resulted in one dead and one injured. Immediately, the vicious cycle has turned against Muslims, particularly in these two countries. Mainstream Muslim organizations in Europe condemn these atrocities and distant themselves from these brutal acts.

Patience is of utmost importance in facing hardship and adversities. Muslims should have faith in Almighty Allah that our prayers will be answered, though often at a time we are not expecting. We should always be aware of our temper which is most dangerous if we cannot control our anger. It is possible that we may do something out of anger which we will regret a lot afterwards. In case anyone who may find it difficult to exercise self-control, he should fast which is the way prescribed by Prophet Muhammad (peace be upon him) in his traditions.

Muslims were unprecedentedly successful in the past when the Islamic Empire spanned from China to Spain and sustained this success for as long as eight centuries, not because they were overwhelmingly strong but because of their strength by following the principles of Islam and guidance of Prophet Muhammad (peace be upon him). In the early days of Islam, the Muslims were much weaker than we are today but, in a matter of decades, they were the strongest on the surface of the Earth. Under the leadership of Prophet Muhammad (peace be upon him), early Muslims did not conquer the enemies of Islam until

they were well prepared. Peace treaty was signed when the enemies were strong but Muslims took time to spread the true message of Islam which is always invincible. Victory will come when the enemies have been converted into our allies ... through spreading of the true message of Islam.

We should always be aware of
our temper which is **most dangerous**
if we cannot control our **anger**.

The current situation of Muslims around the world is seen to be poverty and backwardness. By mere observations, it is prone to conclude that Islam as the commonality among Muslims worldwide is likely to be the contributing factor to their current poverty and backwardness. However, by looking into the past and analyzing the facts, it can be seen that Muslims were strong and advanced in their era when they were faithful followers of Islam. Being one of the largest empires for as long as eight centuries is unsurpassed in history of the world. When Muslims gradually neglected the teachings of Islam and were corrupted, they began to decline. During the period of colonialism for more than one century, Muslims in the colonies of European countries were deprived of proper education except for those handful of puppets trained up by the colonialists. Even after the colonialists were forced to leave the Muslim lands in the second half of the twentieth century, the Muslims were left poorly educated and deprived of valuable resources taken away from them by the colonialists. The colonialists also deprived the Muslims from receiving proper religious education. Although many of them remained as practising Muslims, the essence of Islamic knowledge was not properly understood by the common people.

Revival of Islamic education for the younger generation in the Muslim community is of paramount importance nowadays. Pitifully, some Muslim parents are still not taking Islamic education seriously and are more concerned with the secular education of their children only that the latter can be successful in this world. Despite the importance of this world, these parents fail to realize that what is of real importance is to be successful in the Hereafter which is eternal instead. Let us join hands in striving for the revival of Islamic education among young Muslims.

往後看，往前看 放眼看穆斯林生活在西方

文 薩成顯 兄弟 article by Haji SAT Sing Hin Saadullah

在西方的穆斯林人口正在迅速增長。在1990年，有3千萬穆斯林在歐洲，佔人口的4.1%。在2010年，穆斯林人口上升到4千4百萬。到2030年，穆斯林預計佔歐洲人口的8%。這大幅的增加是由於穆斯林移民以及穆斯林之間相對較高的出生率。然而，穆斯林在歐洲有很大部分在攀登社會階梯上遇到困難。他們中的許多人都沒有受過良好的教育，在找工作或

我們應該隨時留意我們的脾氣，
如果我們無法控制我們的憤怒情緒，
這是最危險的。

謀生亦面臨很多障礙。911悲劇以來，在西方的穆斯林一直被懷疑，更甚者則受到歧視對待。許多穆斯林都受到質疑和成為調查對象，而主要原因是他們的信仰。一些人甚至未經審判而被無限期關押。來自西方國家的軍隊在非洲和中東的軍事行動被許多穆斯林視為侵略和壓迫。在歐洲的穆斯林之間的不滿不斷積累，直到最近針對英國和法國士兵的兩次襲擊事件造成了一人死亡，一人受傷。針對穆斯林的惡性循環隨即出現，尤以在這兩個國家為甚。歐洲主流穆斯林組織譴責這些暴行，並與這些野蠻行徑劃清界線。

面對困難和逆境，忍耐是最重要的。穆斯林應該有信心真主必會回應我們的禱告，儘管往往是當我們不為意的時候。我們應該隨時留意我們的脾氣，如果我們無法控制我們的憤怒情緒，這是最危險的。有可能我們在憤怒的時候會做出一些我們事後會很後悔的事。誰發現自己很難自我控制時，他便應該齋戒，因為這是穆罕默德聖人（願他平安）的教導。

穆斯林曾經空前成功，在過去的伊斯蘭帝國從中國跨越到西班牙，並維持了八個世紀，原因不是因為他們是無比的強大，而是他們因遵循伊斯蘭教的原則和穆罕默德聖人（願他平安）的指導所得到的力量。穆斯林在伊斯蘭教初期，遠遠弱於今天的我們，但在短短的幾十年，他們成為地球上最強的。早期的穆斯林在穆罕默德聖人（願他平安）的領導下，他們在未作好準備之前，不急於征服伊斯蘭的敵人。當敵人強大的時候先簽署和平條約，好讓穆斯林可傳播伊斯蘭教的真義，因為真理才是無敵的。通過傳播伊斯蘭教的真義，敵人變為盟友，勝利終將屬於我們的。

當前形勢下，見到世界各地的穆斯林都是貧窮和落後。僅是通過觀察，很易令人得出疑似結論，將作為全世界穆斯林之間共通點的伊斯蘭教視為是導致他們目前的貧困和落後的因素。然而，回顧過去及分析事實，可以看出穆斯林在他們的時代之所以強大和先進，是因為他們是伊斯蘭教的忠實追隨者，才成就了在世界歷史上是無與倫比，延續了八個世紀的最大的帝國之一。當穆斯林逐漸忽略了伊斯蘭教教義和腐化了，他們便開始走下坡。在一個多世紀的殖民主義時期，身處歐洲國家的殖民地的穆斯林被剝奪了應有受教育的機會，除非是那一小撮殖民主義者訓練出來的傀儡例外。在20世紀的下半個世紀，即使殖民者被迫離開穆斯林的土，亦只留下了沒有受過良好教育的穆斯林及寶貴的資源被殖民主義者略奪一空。殖民者還剝奪了穆斯林接受正常宗教教育的機會。儘管他們中有許多仍然守教，但可惜他們往往未能正確地理解伊斯蘭的真義。



Your Donation will Help Us to
Develop a Better Youth
Education Program.



您的捐款可幫助我們發展一個更好的
青少年教育計劃

Bank Deposit - Please deposit the donation to HSBC account no. 065-261059-002. Please fax the deposit slip together with your name and contact number to us

銀行存款- 請存入匯豐銀行戶口065-261059-002。請將存款單連同您的姓名及聯絡電話傳真給我們。傳真號碼 Fax: 2838 4337

現在最重要的是在穆斯林社群的年輕一代中復興伊斯蘭教育。可惜，一些穆斯林家長仍然沒有認真為子女提供伊斯蘭教育，而是把世俗教育看得更重要，只為後者可以在今世取得成功。儘管今世有其重要性，這些父母沒有認識到真正重要的是要在永恆的後世取得成功。讓我們攜手合作，以爭取在年輕的穆斯林之間復興伊斯蘭教育吧！

Personal Information Usage Announcement
個人資料使用聲明

為確保我們會員可持續收到伊青通訊和活動推廣，我們可能會使用你的電郵地址、通訊地址、電話號碼、傳真號碼，透過不同方式通知你相關的資訊。倘若你希望停止接收我們資訊，請連同姓名和會員號碼電郵或傳真給我們。

To ensure our member can receive our newsletter STRIVE, and other activities promotion, we might use your personal information such your email address, postal address, telephone number, through different ways to send you the relative information. If you do not wish to receive any news and promotion from our organization, please email or fax to us along with your name and membership number.



伊青活動 • SERVING the community

暑期青年活動 Summer Youth Activities

Activities date and more detail will be announced shortly. Please visit our website for update information.

活動日期及詳盡資料將稍後公報，請密切留意伊青網站資訊

主辦單位 Organizer: 香港伊斯蘭青年協會
Hong Kong Islamic Youth Association
贊助單位 Sponsored by: World Assembly of Muslim Youth (WAMY)



2013. 9/8 Fri (五) - 11/8 Sun (日)

你就是未來的領導者
You are the future leader
增進伊斯蘭知識
Inspire your Islamic Knowledge

良好的紀律習慣
Build self-discipline
認識個人的天賦才能
Know your inner strength

Successful speakers from overseas will share their experience to inspire our youth as tomorrow LEADERS. 誠邀海外優秀學者，成功人士親臨香港，與眾年青人分享多個專題，內容豐富極具啟發性。是學習成為領導者的好機會。

- 宿營地點: 香港傷健協會 薄扶林傷健營
- 活動目的: 青年領袖訓練營的重點是讓參加者學習發掘個人的長處，從而發揮領導潛能，成為一位成功的領導者來造福社會。
- 活動內容: 講者分享、工作坊、燒烤會和戶外活動等。
- 活動語言: 英語、普通話/廣東話
- 活動費用: 宿營 - 成人 (每人港幣280元)
學生 (每人港幣180元)
日營 - 成人/學生 (每人港幣100元)
- * 學生收費適用於18歲以下的全日制學生
 - * 訓練營費用包括在營地活動期間所需的開支

- Camp Venue: Pokfulam PHAB Camp
- Goal: Our focus at this camp will be on leveraging your strengths as a leader. When combined with focus and discipline, can maximize your leadership potential.
- Activities: Speakers sharing, workshops, BBQ and outdoor activities.
- Language: English & Chinese
- Fee: Include all expenses in the camp period
Adult - HK\$ 280 per person
Under 18 ages full time student - HK\$180
10th August Day Camp - HK\$100 for all

報名及查詢: 可親臨本會 - 愛群道清真寺林士德伊斯蘭中心8樓
傳真 2838 4337、郵寄、電郵 hkiya@hkiya.org.hk

* 如親臨本會報名，敬請於辦公室時間致電 2892 0021 / 9025 0830 預約。

Registration & Enquiry: Walk-in 8/F, Masjid Ammar & O.R.S. Islamic Centre, fax to 2838 4337, or email to hkiya@hkiya.org.hk

* For walk-in registration, please call 2892 0021 or 9025 0830 to make an appointment.

Application Deadline:
5 July, 2013

報名截止時間:
2013年7月5日



WELCOME TO CONTACT US 歡迎聯繫我們

地址: 香港灣仔愛群道40號 愛群道清真寺 林士德伊斯蘭中心8樓
Address: 8/F, Masjid Ammar & O.R.S. Islamic Centre, 40 Oi Kwan Road, Wanchai, H.K.

電話Tel: (852) 2892 0021 傳真Fax: (852) 2838 4337
電郵Email: hkiya@hkiya.org.hk 網址 Website: www.hkiya.org.hk